

ETIQUETA DO RITUAL DE MASSAGENS

Borralha Hotel - Regulamento Interno

Massage ritual etiquette- Borralha Hotel-

Internal regulations



BORRALHA

Spa

CONDUTA DO CLIENTE DURANTE O RITUAL DE MASSAGEM:

CLIENT BEHAVIOUR DURING THE
MASSAGE RITUAL

Não é permitido assédio sexual, verbal ou não verbal, aos terapeutas. Pelo que se o cliente infringir esta regra de conduta, o terapeuta deverá abandonar de imediato a sala de massagem e reportar a situação ao responsável técnico, sendo o valor da massagem cobrado na íntegra.

No caso de o cliente estar sob efeito de drogas ou álcool o terapeuta tem o direito de cancelar ou remarcar a massagem, se assim o entender. O valor da massagem será cobrado na íntegra.

Caso o cliente esteja a tomar alguma medicação, tenha efetuado alguma cirurgia recente, esteja a fazer algum tratamento específico ou tenha alguma condição de saúde (alergia, gravidez, doença específica..) deverá informar o terapeuta antes do início do ritual de massagem. Deverá também perceber junto do médico que o acompanha se têm autorização para realizar o ritual de massagem que se propôs.

ENG: Verbal or non-verbal sexual harassment of therapists is not permitted. Therefore, if the client violates this rule of conduct, the therapist must immediately leave the massage room and report the situation to the technical manager, and the cost of the massage will be charged in full. In the event that the client is under the influence of drugs or alcohol, the therapist has the right to cancel or reschedule the massage at his/her discretion. The cost of the massage will be charged in full. **If the client is taking any medication, has had recent surgery, is undergoing any specific treatment or has any**

health condition (allergy, pregnancy, specific illness...) they must inform the therapist before the massage ritual begins. You should also check with the doctor accompanying you whether they have authorisation to carry out the massage ritual you have proposed.

MARCAÇÕES DE RITUAL DE MASSAGEM

MESSAGE RITUAL APPOINTMENTS

Os rituais de massagem são efetuados por marcação previa de acordo com o horário dos terapeutas. Devendo ser reservados com antecedência mínima de 48h à hora da sua realização.

ENG: Massage rituals are carried out by appointment according to the therapists' timetable. They must be booked at least 48 hours before they are due to take place.

PONTUALIDADE

PUNCTUALITY

O check-in para o ritual de massagem deve ser efetuado na recepção, 10 minutos antes da hora marcada para o início, de modo a que seja possível levantar o kit de material para a massagem (touca, chinelos, toalha) e preencher este documento.

ENG: Check-in for the massage ritual must be done at reception 10 minutes before the scheduled start time, so that you can collect the massage kit (cap, slippers, towel) and fill in this document.

ATRASOS E POLÍTICA DE CANCELAMENTO

PUNCTUALITY

A chegada do cliente após a hora marcada implicará a redução do tempo da massagem. Caso haja

atraso por parte do terapeuta, este será responsável por realizar a massagem na totalidade do tempo.

Os rituais de massagem cancelados até 2 dias (48h) antes do check-in não têm custo para o cliente. Após esse prazo será cobrado 50% do valor total. Caso sejam cancelados num período inferior a 24h será cobrada a totalidade do valor do ritual de massagem.

O Borralha Hotel reserva-se o direito de modificar ou cancelar os termos e condições constantes deste programa sem qualquer aviso prévio.

ENG: If the client arrives after the scheduled time, the massage time will be reduced. If the therapist is late, he/she will be responsible for carrying out the massage for the full time.

Massage rituals cancelled up to 2 days (48 hours) before check-in will not be charged to the client. After this period, 50% of the total amount will be charged. If cancelled less than 24 hours before check-in, the full amount of the massage ritual will be charged.

Borralha Hotel reserves the right to modify or cancel the terms and conditions of this programme without prior notice.

MASSAGEM

MESSAGE

Em caso de massagem facial, é recomendado que os homens façam a barba pelo menos 2 horas antes da hora marcada.

O cliente deve retirar todos os acessórios (colares, brincos, anéis, pulseiras, relógios) que possam dificultar a realização do ritual de massagem que se propôs.

Por favor, informe, o terapeuta acerca das suas preferências, quer se trate da temperatura da sala,

do nível de pressão empregue na massagem, ou zonas a evitar realizar massagem. Caso pretenda adquirir algum produto aplicado na sua massagem por favor consulte a receção do Spa ou o terapeuta que a efetuou.

Após qualquer ritual de massagem deve ser evitada a exposição solar num período de 6 a 8 horas.

ENG: In the case of a facial massage, it is recommended that men shave at least 2 hours before the appointment.

The client should remove all accessories (necklaces, earrings, rings, bracelets, watches) that could hinder the realisation of the massage ritual.

Please inform the therapist of your preferences, whether it's the temperature of the room, the level of pressure used in the massage, or areas to avoid during the massage.

If you wish to purchase any of the products used in your massage, please contact the Spa reception or the therapist who carried it out.

After any massage ritual, sun exposure should be avoided for a period of 6 to 8 hours.

Informação a partilhar com o terapeuta:

Information to share with the therapist:

Declaro que li atentamente a etiqueta do ritual de massagens do Borralha Hotel e que me comprometo com os procedimentos da mesma.

I declare that I have carefully read the etiquette of the Borralha Hotel massage ritual and that I am committed to its procedures.

Data/ Date: ____/____/_____

Assinatura/ Signature:
